

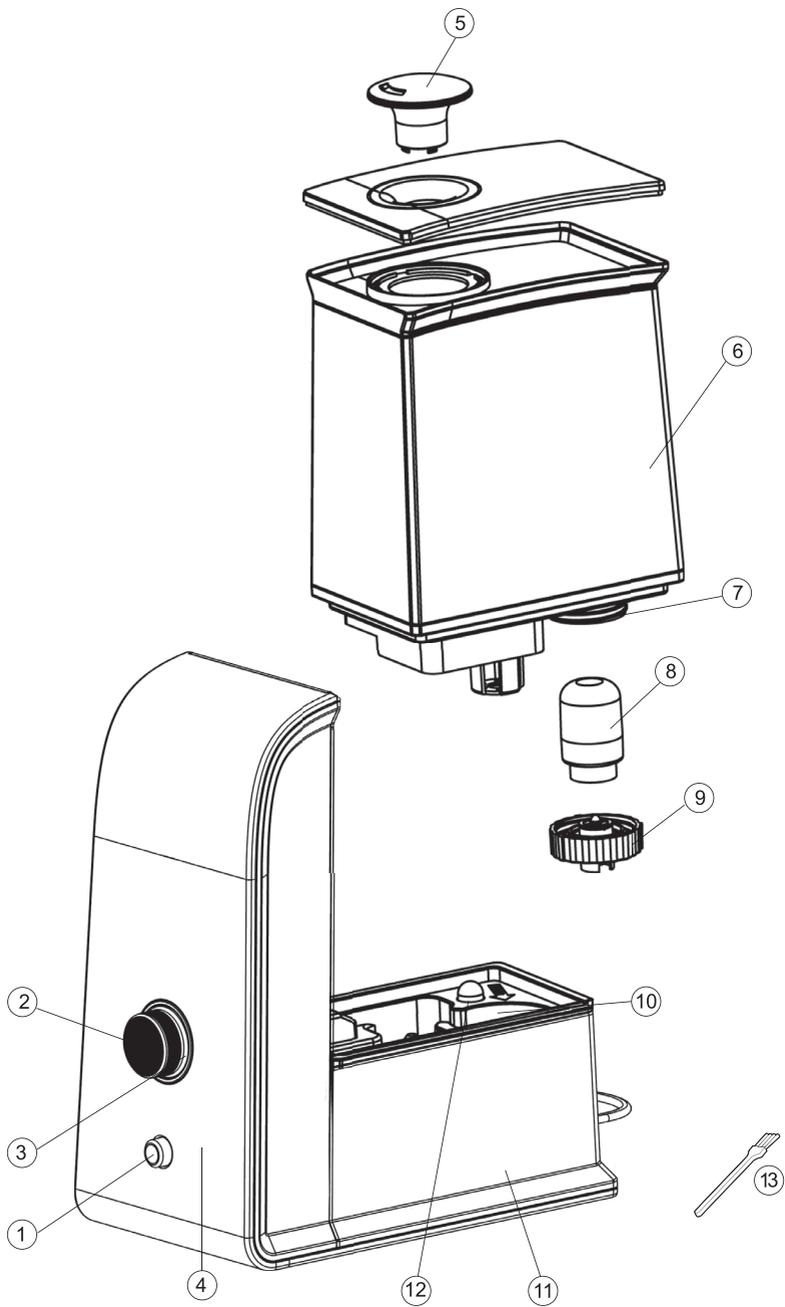
VT-1760 W

Air humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	18
CZ Návod k použití	21
UA Інструкція з експлуатації	24
BEL Инструкция па эксплуатацыі	28
UZ Foydalanish qoidalari	32



УВЛАЖНИТЕЛЬ

Описание

1. Кнопка вкл./выкл. подсветки
2. Ручка вкл./выкл. (OFF/ON)/регулятор интенсивности выхода пара
3. Декоративная подсветка
4. Передняя панель
5. Крышка с отверстием для выхода пара
6. Резервуар для воды
7. Отверстие для заливки воды
8. Фильтр-картридж
9. Крышка резервуара для воды
10. Распылитель
11. Корпус увлажнителя
12. Индикатор включения/отсутствия воды
13. Щеточка для чистки распылителя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации увлажнителя воздуха и храните ее в течение всего срока эксплуатации.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной, влагостойкой поверхности. Расстояние до стен должно быть не менее 15 см.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Не оставляйте устройство без присмотра в закрытом помещении, в противном случае на мебели и стенах может образоваться конденсат, поэтому дверь в помещение, где работает увлажнитель, рекомендуется держать приоткрытой.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- **Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.**

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не включайте увлажнитель без воды и отключите его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Отключайте устройство от сети перед снятием резервуара для воды.
- Не закрывайте отверстие выхода пара и не допускайте попадания в него посторонних предметов.
- Не погружайте корпус увлажнителя, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.
- Всегда отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара перед началом проведения чистки, а также в тех случаях, когда вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести увлажнитель в другое место, отключите его от сети.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Не используйте устройство при наличии повреждения сетевого шнура.
- Не разбирайте увлажнитель самостоятельно, в случае обнаружения неисправности обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Регулярно проводите чистку устройства, не допускайте появления царапин на распылителе.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

- Распакуйте увлажнитель и удалите упаковочные материалы. Осмотрите увлажнитель на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте увлажнитель.

Примечание:

- Если увлажнитель был подвержен воздействию отрицательных температур, то перед первым включением рекомендуется выдержать его в течение 30 минут при комнатной температуре.
- Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +5° C до +40° C и относительной влажности менее 80%.
- Температура используемой воды должна быть не выше +40° C.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Эксплуатация устройства

1. Снимите крышку (5) с резервуара (6).
2. Снимите резервуар (6) с корпуса устройства.
3. Переверните резервуар (6), открутите крышку (9), поворачивая ее против часовой стрелки.
4. Наполните резервуар (6) необходимым количеством воды и закрутите крышку (9), поворачивая ее по часовой стрелке.
5. Установите наполненный резервуар (6) на корпус устройства.
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Включите увлажнитель, повернув ручку (2) по часовой стрелке, при этом индикатор включения (12) загорится синим светом.
8. Установите интенсивность выхода пара поворотом ручки (2).
9. Нажав на кнопку (1), можно включить подсветку (3), например, в темное время суток.

10. Если в резервуаре (6) закончилась вода, индикатор (12) загорится красным цветом.

11. В этом случае выключите увлажнитель, установив ручку (2) в положение «OFF», при этом индикатор (12) погаснет, и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Наполните резервуар (6) водой, установите его на место и включите устройство.
12. По окончании работы выключите увлажнитель, установив ручку (2) в положение «OFF», при этом индикатор (12) погаснет.

Уход и чистка

Внимание! Всегда выключайте и отсоединяйте устройство от сети перед чисткой.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на распылителе, внутренних частях корпуса и в резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера.
- Во избежание этого необходимо еженедельно очищать распылитель и как можно чаще менять воду, а также производить чистку фильтра-картриджа.
- Если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени, слейте воду из резервуара и из рабочего отсека распылителя, промойте резервуар, промойте и очистите рабочий отсек распылителя и сам распылитель, тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

Еженедельный уход

1. Раз в неделю резервуар для воды (6) и рабочий отсек под резервуаром (6) тщательно промойте раствором нейтрального моющего средства.
2. После этого тщательно сполосните их водой.
3. Капните 5-10 капель очищающего средства на распылитель (10), подождите около 2-5 минут. Используя щеточку (13), удалите налет с поверхности распылителя (10).

Примечание: в качестве очищающего средства для распылителя можно

РУССКИЙ

использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Не погружайте корпус увлажнителя в воду или любые другие жидкости.

Чистка фильтра

1. Проводите чистку фильтра (8) после прохождения через него около 500 литров воды, а при использовании жесткой воды или при появлении белого налета на предметах мебели - чаще.
2. Снимите крышку (5) с резервуара для воды (6) и снимите резервуар (6) с корпуса (11).
3. Переверните резервуар (6), открутите крышку (9), поворачивая ее против часовой стрелки, открутите фильтр-картридж (8), поворачивая его против часовой стрелки.
4. Поместите фильтр-картридж (8) в емкость со столовым уксусом на 10 минут, а затем извлеките фильтр-картридж (8) и промойте его под проточной водой.

5. Установите фильтр-картридж (8) обратно на крышку (9), поворачивая его по часовой стрелке.

Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться увлажнителем в течение длительного времени и хотите убрать устройство, убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек распылителя.
- Не храните устройство при наличии воды в резервуаре и в рабочем отсеке распылителя.
- Перед тем как убрать на хранение фильтр-картридж, проведите его чистку и высушите. Храните фильтр-картридж в прохладном, затемненном месте.

Храните увлажнитель в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светится индикатор работы, нет выхода пара	Нет напряжения, отсутствует электропитание	Включите устройство в электрическую сеть Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в исправности электрической розетки
Индикатор светится красным цветом, нет выхода пара	Нет воды в резервуаре	Налейте воду в резервуар для воды
Пар имеет неприятный запах	Первое использование устройства	Открутите крышку резервуара, слейте воду, оставьте его открытым на 12 часов в темном прохладном месте
	Грязная или застоявшаяся вода	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду
Малая интенсивность выхода пара	Загрязнен распылитель	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место

Примечание:

Если не соблюдаются правила очистки распылителя от минеральных отложений, эффективность работы увлажнителя может снизиться. В этом случае произведите очистку устройства. Если используемая водопроводная вода очень жесткая, дополнительно используйте бытовые фильтры для очистки воды или смешивайте водопроводную воду с дистиллированной в соотношении 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
Съемная крышка с соплом – 1 шт.
Съемный резервуар для воды – 1 шт.
Съемная крышка резервуара – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 30 Вт
Емкость резервуара для воды: 3 л
Расход воды: 250 мл/ч

Площадь увлажнения: до 25м²

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

